



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2006/L.35/Add.1  
14 November 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Двадцать пятая сессия

Найроби, 6-14 ноября 2006 года

Пункт 10 повестки дня

Укрепление потенциала согласно Конвенции

**Укрепление потенциала согласно Конвенции**

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

**Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению**

На своей двадцать пятой сессии Вспомогательный орган по осуществлению постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии:

**Проект решения -/СР.12**

**Укрепление потенциала согласно Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*руководствуясь* статьями 4.1, 4.3, 4.4, 4.5 и 4.7 в контексте статьи 3, а также статьями 5 и 6 Конвенции,

*ссылаясь* на положения, касающиеся укрепления потенциала в развивающихся странах, которые содержатся в ее решениях 4/СР.9 и 9/СР.9,

*ссылаясь* на свои решения 2/СР.7 и 2/СР.10, в которых содержится призыв к Конференции Сторон регулярно проводить через Вспомогательный орган по осуществлению мониторинг прогресса в осуществлении рамок для укрепления потенциала, изложенных в приложении к решению 2/СР.7, и призыв к Вспомогательному органу по осуществлению представлять доклады Конференции Сторон на каждой ее сессии,

*признавая*, что цель регулярного мониторинга должна состоять в том, чтобы содействовать оценке достигнутого прогресса, выявлению пробелов и эффективности осуществления рамок для укрепления потенциала, а также в оказании поддержки в деле проведения комплексного обзора,

*приветствуя* финансовую поддержку, оказываемую Глобальным экологическим фондом как оперативным органом финансового механизма осуществлению рамок для укрепления потенциала, но отмечая в то же время необходимость предоставления достаточных ресурсов для поддержки эффективного осуществления рамок,

*отмечая* необходимость представления докладов о видах деятельности, проводимой многосторонними и двусторонними органами и органами частного сектора в отношении укрепления потенциала во исполнение решения 2/СР.7,

*вновь подтверждая*, что первым шагом по линии мониторинга явилось создание рамок для укрепления потенциала,

*признавая*, что осуществление рамок для укрепления потенциала является постоянным процессом,

1. *постановляет*, что в целях регулярного мониторинга осуществления рамок для укрепления потенциала во исполнение решений 2/СР.7 и 2/СР.10 ежегодно будут приниматься следующие дополнительные меры:

- a) Сторонам будет предложено представлять информацию о видах деятельности, осуществленной во исполнение решений 2/СР.7 и 2/СР.10, которая должна, в частности, включать такие элементы, как потребности и пробелы, приобретенный опыт и извлеченные уроки;
- b) Глобальный экологический фонд в своих докладах Конференции Сторон должен представлять отчет о достигнутом им прогрессе в деле оказания поддержки осуществлению рамок;
- c) секретариат должен подготавливать обобщающий доклад в соответствии с пунктом 9 решения 2/СР.7, используя при этом в качестве основы информацию, содержащуюся в национальных программах действий в области адаптации, оценки технических потребностей и самооценки национального потенциала, а также информацию, о которой говорится выше в подпункте a);
- d) Стороны должны рассматривать доклад Глобального экологического фонда, упомянутый выше в подпункте b), и обобщающий доклад, о котором говорится выше в подпункте c), в качестве основы для регулярного мониторинга и вклада в комплексный обзор рамок для укрепления потенциала;

2. *просит* секретариат организовать до тринадцатой сессии Конференции Сторон в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и при условии наличия ресурсов совещание экспертов:

- a) для обмена мнениями об опыте, приобретенном в области мониторинга и оценки укрепления потенциала Сторонами и в соответствующих случаях многосторонними и двусторонними учреждениями, а также межправительственными и неправительственными организациями;

- b) для обсуждения работы Глобального экологического фонда по разработке показателей эффективности укрепления потенциала, имеющих отношение к мониторингу осуществления рамок для укрепления потенциала;
3. *просит* секретариат представить доклад о результатах этого рабочего совещания на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его двадцать седьмой сессии;
4. *просит* секретариат разработать возможный структурированный формат для обобщающего доклада для его рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать шестой сессии;
5. *вновь обращается* к Глобальному экологическому фонду как к оперативному органу финансового механизма с просьбой учитывать основные факторы для укрепления потенциала, указанные в пункте 1 решения 2/ СР.10, при оказании поддержки деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах;
6. *вновь обращается* к Глобальному экологическому фонду с просьбой продолжать предоставлять финансовые ресурсы с целью оказания в соответствующих случаях поддержки развитию источников информации, указанных выше в пункте 1 с), в соответствии с решениями 2/СР.7, 6/СР.7, 4/СР.9, 2/СР.10 и 8/СР.10.

-----